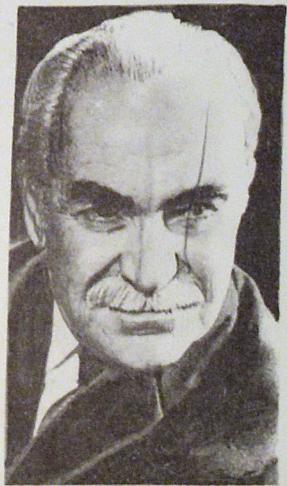




М.Ю.РЧИКИ
№ 3 · МАРТ · 1975 ·





ЈАЗ ЈУХУСУ

Микаýл РЗАГУЛУЗАДƏ

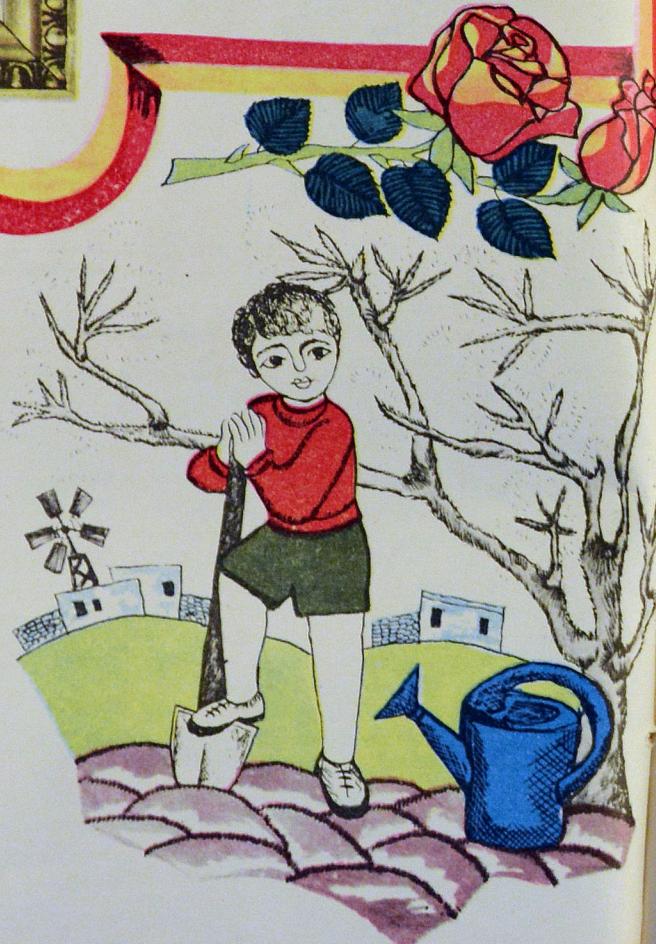
Токай ғочаг оғландыр,
Бир аз дәчәлдир анчаг.
Зирәкдир, чалышгандыр,
Бир аз тәнбәлдир анчаг...

Илыг, ишыглы, көјчәк,
Сәфалы бир јаз чағы,
Токай доланды кәзди
һәјети, бағча-бағы.
Јағыш јамышлы ахшам...
Токай әйлди, галхды,—
Јердән бир овуч торпаг
Алды, юхлады, баҳды:

СЕВИМЛИ ЈАЗЫЧЫМЫЗ

Өзиз балалар! Севимли јазычымыз Микаýл Рзагулузадәнин март айында 70 јашы тамам олур. О, сохлу ше'r, һекајә, нағыл, поема јазыб, дүнja әдәбијатының бир сыра әсәрлөрини тәрчумә өдіб.

Микаýл Рзагулузадә редаксијамыза тәзә јаздығы „Јаз јұхусу“ адлы ше'rини көндөриб. Жәлин, бир јөрдө 70 иллиji мұнасабетінә севимли јазычымызы тәбрин өдәк, она јени јарадычылығы мұваффәгијәтләри өз қансағылығы арзулајағ!



Лап вахтынды ләккәри
Белләмәјин, әкмәјин,
Күбрәләјиб, суварыбы,
Дәврә чәпәр чәкмәјин...

Бир аз фикир еләди,
Өзү-өзүнә деди:
„Бурда чичәк әкәрәм,
Дөнүб олар құлустан.
Бурда да ғарпзыз-говун,
Чеврилиб олар бостан“...

Токай белә дүшүнүб,
Өзүндән разы галды.
Сонра киришиб ишә,
Бели элинә алды.
Јаҳынлашыб бир ләкә
Бир вурду, ики вурду,
Үчүнчүjә чатанда,
Бирдән дајанды, дурду.
Бир јера, бир дә көjә
Бахды, баҳды бир гәдәр.
Деди: „Бәсdir бу құнлук,
Ишләрәм сабаһ сәhәр“...

Токай белә сөjlәсиб,
Бели санчды торпаға.

Рәссам Н. АТАКИШИЕВ

Гајытды бағча-бағдан,
Қәлиб кирди отага.
Пәнчәрәнин өнүндә
Јумшаг таҳтда отурду,
Јерини раһатлајыб,
Радиону да түрдү.
Јазын этирли јели
Әсдиқча сәрин-сәрин,
Радиода каманча
Чалдыгча ширин-ширин,—
Хош аваз дуя-дуя,
Ишләрәм сабаһ сәhәр“...

Јұхусунда көрдү ки,
Jajdыр, һәр жаң ал-әлван...

һәjәт бүтүн құл-чиcәк,
Бол бәhәр вериб бостан.
Нә истәсан бурда вар:
Говун, гарпзыз, шамама...
Меjәләр құла-құла—
„Кәл-кәл!“—деjир адама.
Гонаг қәлиб Аjtачла
Аjtан, Орхана Алтай.
Онлара ширин гарпзыз
Дәрмак истајир Токай.
Бирдан гарпзыз партлајыр:
Диксиниб, горхусундан
Токай бирдән аյлаңыз...
Ширин јаз јұхусундан...
Көрүр нә бағча-бағ вар,
Нә бостан, нә дә гарпзыз.
Неч кәс јохдур јанында,
Дуруб отагда—јалғыз...
Құлуб деjир өзүнә:
„Кедиб ишлеjим кәрәк,
Гочаг жолдашларым да
Едәрләр менә көмәк.
Чатарыг арзумуза
Элбір ишласәк, әлбет,
Јаҳшы— бәhәrlи олар
Биркә чәкілән зәhәмәт!“

